

Sports Pack

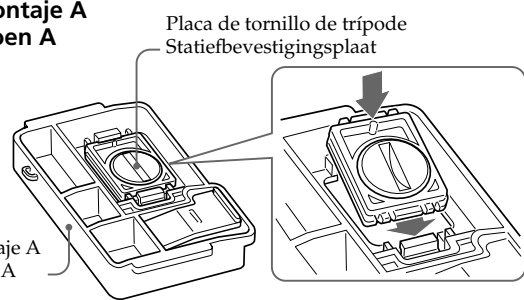
Manual de instrucciones Gebruiksaanwijzing

SPK-PC

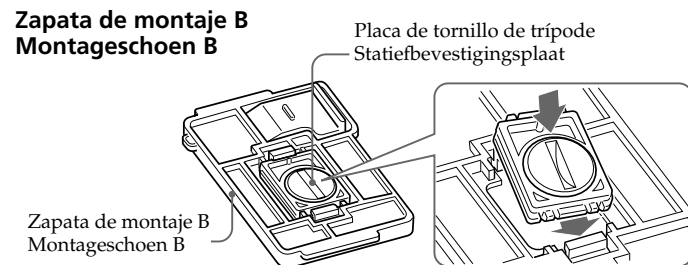
Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

zapata de montaje montageschoen	modelo model
A	DCR-PC1
B	DCR-PC10/PC7

B Zapata de montaje A Montageschoen A

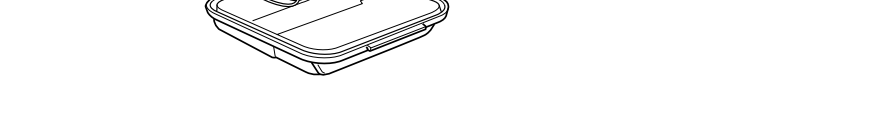
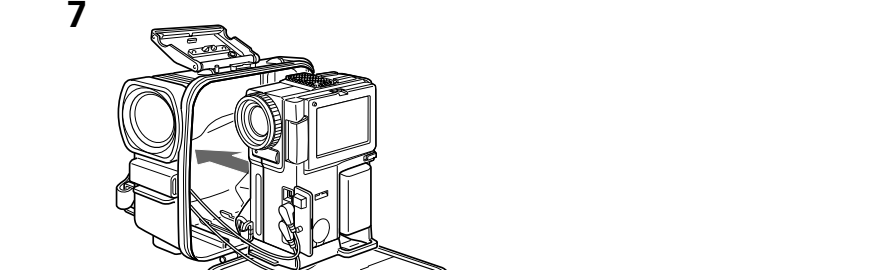
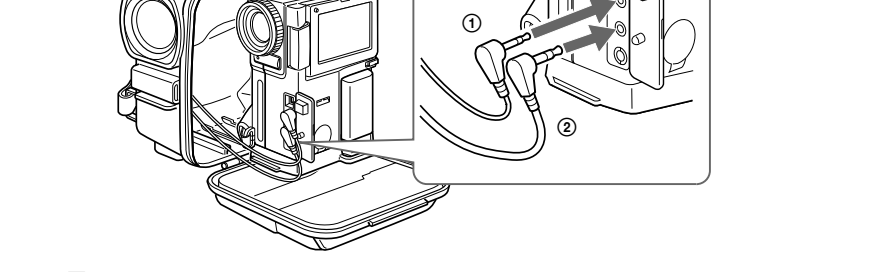
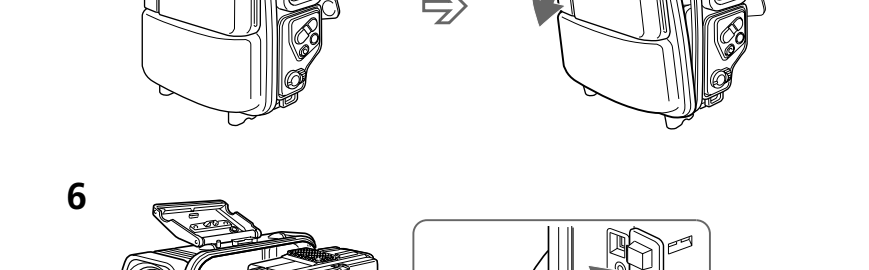
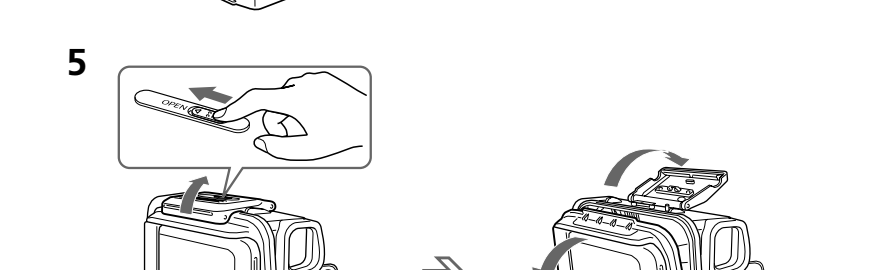
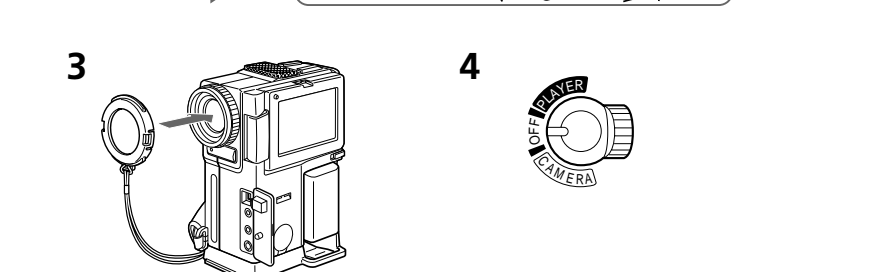
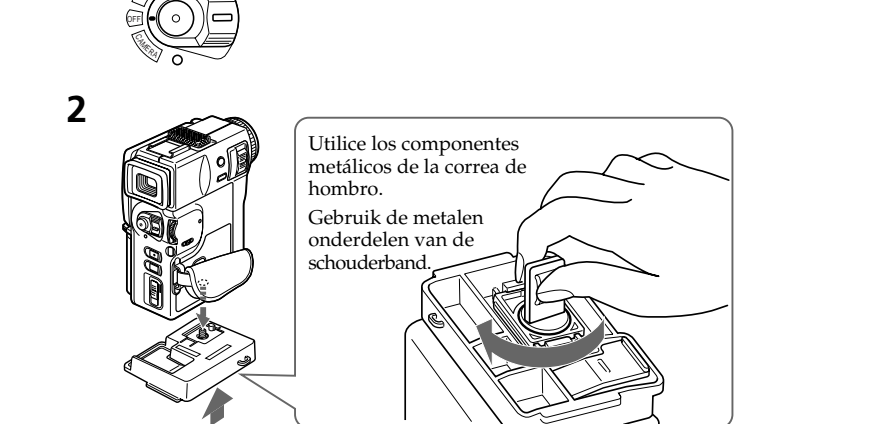
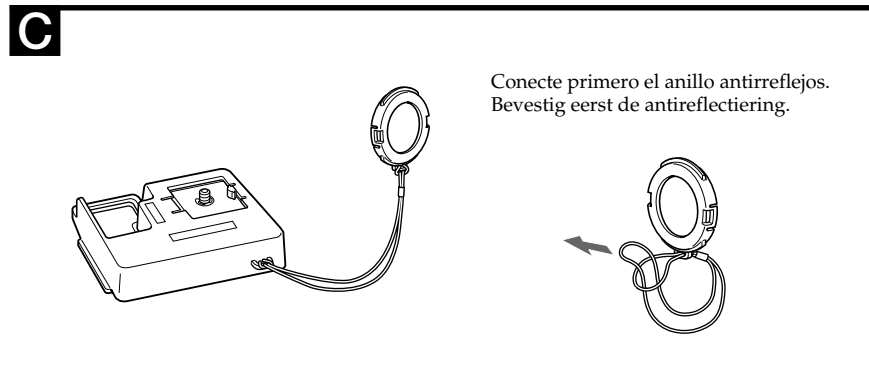
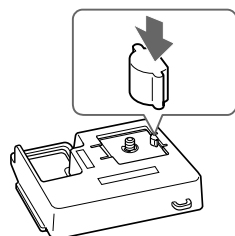


Zapata de montaje A
Montageschoen A



Zapata de montaje B
Montageschoen B

Para el desmontaje después del empleo Om te demonteren na gebruik



Español



Utilizable a una profundidad máxima de 2 metros bajo el agua.

Para utilizar la videocámara con este portacámara, consulte el manual de instrucciones de ésta. El portacámara deportivo SPK-PC es resistente al agua y a la humedad, permitiendo utilizar las videocámaras de Sony Handycam Vision™, como los modelos DCR-PC1, DCR-PC10 o DCR-PC7, bajo la lluvia y en la playa.

Aviso

- Antes de comenzar a grabar, compruebe que la videocámara funciona correctamente y que no se filtra agua.
- Sony no se responsabiliza de daños a la videocámara, batería, etc., mientras se utiliza el portacámara, ni por el coste de grabación si se producen filtraciones de agua como resultado de uso incorrecto.

Precauciones

- No exponga el vidrio frontal a golpes fuertes, ya que puede romperse.
- Evite abrir el portacámara en el mar o en la playa. Los preparativos, como la instalación y el cambio de videocassettes, deben realizarse en un lugar con poca humedad y sin aire salino.
- No arroje el portacámara al agua.
- Evite utilizar el portacámara en las siguientes situaciones:
 - en lugares muy cálidos o muy húmedos.
 - en aguas con temperatura superior a 40°C (104°F)
 - con temperaturas inferiores a 0°C.
- En estas situaciones, es posible que se produzca condensación de humedad o filtraciones de agua y dañarse el equipo.
- No utilice el portacámara durante más de una hora seguida con temperaturas superiores a 35°C (95°F).
- No deje el portacámara bajo la luz solar directa durante mucho tiempo. Si no puede evitar dejar el portacámara bajo la luz solar directa, cúbralo con una toalla u otro tipo de protección.

Antes de comenzar

Para garantizar la realización de filmaciones, consulte la siguiente lista de comprobaciones antes de instalar la videocámara en el portacámara.

Notas

- Para utilizar DCR-PC10 o DCR-PC7, prepare el adaptador VMC-LM7 (no suministrado).
- Para grabar con este portacámara instalado, recomendamos el uso de un paquete de batería de mayor capacidad, como NP-F30, NP-F200 o NP-F300.

Paquete de batería Completamente cargado.

Videocassette • La longitud de la cinta debe cubrir el tiempo de grabación planeado.

- La cinta debe estar bobinada hasta el punto donde desece iniciar la grabación.
- La lengüeta de seguridad del videocassette debe encontrarse en la posición correcta. (Parte roja no visible).

Junta tórica • No hay ralladuras ni grietas. No hay polvo, arena ni pelos alrededor de la junta.

- Correctamente ajustada en la ranura. (Consulte "Notas sobre la junta tórica" para más información.)

Mantenimiento y precauciones

Filtración de agua

Si se filtra agua, deje inmediatamente de exponer el portacámara al agua. Si la videocámara se moja, lívela inmediatamente al centro de servicio técnico Sony más próximo.

Notas sobre la junta tórica

- Compruebe que no hay grietas en la junta tórica, ya que pueden producir filtraciones de agua. Si las hay, sustituya la junta tórica dañada por otra nueva.
- No extraiga la junta tórica con una herramienta metálica u otra puntiaguda.
- Elimine materiales extraños, como polvo, arena o pelos, de la junta tórica, y de la ranura y de cualquier otra superficie que toque la junta. Si cierra el cuerpo con tales materiales en el interior, dichas partes pueden dañarse y puede filtrarse agua.
- Coloque la junta tórica uniformemente en las ranuras, con la parte de unión hacia arriba. No la retuerza nunca (consulte la ilustración M).
- Después de comprobar que no hay grietas ni polvo en la junta tórica, aplique con los dedos una ligera capa de la grasa suministrada. De esta forma se evitará el desgaste.

Mientras aplica la grasa, vuelva a comprobar que no hay grietas ni polvo. No utilice nunca un paño ni papel para aplicar la grasa, ya que pueden adherirse las fibras. No utilice ningún tipo de grasa que no sea la suministrada, ya que puede dañar la junta tórica.

- Aunque la duración útil de la junta tórica depende del mantenimiento y de la frecuencia de uso, se recomienda sustituirla una vez al año. Cuando vaya a sustituirla, consulte con el proveedor Sony más próximo. Asegúrese de comprobar posibles filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica.

Comprobación de filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica

Compruebe posibles filtraciones de agua antes de instalar la videocámara. Cierre el portacámara sin instalar la videocámara y manténgalo sumergido bajo agua a una profundidad de aproximadamente 15 cm durante unos 3 minutos. A continuación, compruebe si se ha filtrado agua.

Después de grabar

Después de grabar en lugares expuestos a brisa marina, lave el portacámara con agua dulce con las hebillas bien abrochadas. A continuación, pásele un paño seco y suave. Si queda agua en el portacámara, es posible que los componentes metálicos se oxiden. Limpie el interior del portacámara con un paño seco y suave. No lave el interior de dicho portacámara. No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol, bencina o abrillantador de limpieza, ya que pueden dañar el acabado.

Para evitar que la superficie del vidrio se empañe

Aplique una capa sobre la superficie del vidrio con la solución desempañadora suministrada. Esto resulta efectivo para evitar que se empañe.

Cómo utilizar el limpiador de vidrio
Aplique 1 o 2 gotas de líquido limpiador en el vidrio frontal y en el del ocular, y extendiendo el líquido uniformemente con un bastoncillo de algodón, un paño suave o un pañuelo de papel.

Cuando guarde el portacámara

- Ciérralo sin apretar las hebillas para evitar el desgaste de la junta tórica.
- Evite la acumulación de polvo en la junta tórica.
- Evite guardar el portacámara en lugares fríos, muy cálidos o húmedos, o junto con naftalina o alcanfor, ya que la unidad podría dañarse.

Especificaciones

Material
Plástico (PC, ABS), vidrio

Resistencia al agua
Junta tórica, hebillas

Micrófono incorporado
Estéreo

Dimensiones
Aprox. 150 x 170 x 110 mm (an / al / prf)

Peso
Aprox. 520 g (sólo el portacámara)

Accesorios suministrados
Asa de hombro (1)

Zapata de montaje de cámara A(1)/B(1)

Placa de tornillo de trípode

(1, preinstalado en la zapata de montaje de cámara A)

Anillo antirreflejos (2)

Cuerda (1)

Grasa (1)

Solución desempañadora para objetivos (1)

Manual de instrucciones (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Preparativos

Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la videocámara.

A Selección de la zapata de montaje de cámara

En función de la ubicación del orificio de montaje para fijar la zapata de montaje de la videocámara, podrá utilizar dos tipos de zapata de montaje de cámara.

B Preparación de la zapata de montaje de cámara

Alinee la placa de tornillo de trípode con la muesca de la zapata de montaje A o B. La placa de tornillo de trípode está preinstalada en la zapata de montaje A.

C Preparación del anillo antirreflejos

Para evitar que se afloje el anillo antirreflejos, átele a la zapata de montaje con la cuerda (suministrada).

Para DCR-PC1

(zapata de montaje A):

Utilice el anillo grande.

Para DCR-PC10/PC7

(zapata de montaje B):

Utilice el anillo pequeño.

D Preparación de la videocámara

Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la videocámara.

1 Retire el asa de hombro, la cubierta del objetivo, el filtro o el objetivo de conversión de la videocámara.

2 Instale el paquete de batería.

Asegúrese de utilizar un paquete de batería completamente cargado.

3 Inserte el videocassette.

4 Si filma con la pantalla LCD, dele la vuelta al panel LCD y desplácelo hacia la videocámara con dicha pantalla orientada hacia fuera.

5 Defina todos los ajustes de la videocámara en el modo automático.

6 Ajuste el interruptor FOCUS en AUTO.

7 Ajuste la función de ahorro de energía del visor electrónico en OFF en el menú.

8 Ajuste el interruptor START/STOP MODE en 1.

9 Al utilizar el modelo DCR-PC10 o DCR-PC7, conecte el adaptador VMC-LM7 (no suministrado).

10 Si utiliza la unidad DCR-PC1, extienda el visor electrónico por completo.

Nota

No es posible cambiar el paquete de batería después de conectar la zapata de montaje (sólo DCR-PC1).

E Instalación de la videocámara

1 Ajuste el interruptor POWER de la videocámara en OFF.

2 Fije la zapata de montaje de cámara.

Utilice los componentes metálicos del asa de hombro como se muestra en la ilustración.

3 Instale el anillo antirreflejos.

4 Compruebe que el interruptor POWER del portacámara deportivo se encuentra en la posición OFF.

5 Suelte la hebilla.

① Deslice el botón de desbloqueo en el sentido de la flecha y suelte la hebilla.

② Abra el cuerpo lateral.

6 Conecte el enchufe de control remoto a LANC (control remoto) (O) y el enchufe de micrófono a la toma MIC (alimentación por enchufe) (E).

Al utilizar DCR-PC10 o DCR-PC7, conecte los enchufes al adaptador VMC-LM7 (no suministrado).

7 Instalación de la videocámara.

Compruebe que el objetivo y la pantalla LCD están limpios antes de instalar la videocámara.

8 Cierre el cuerpo lateral.

Antes de cerrar la unidad, compruebe que no hay polvo, arena ni grietas en la junta tórica ni en la superficie con la que dicha junta esté en contacto; aplique una ligera capa de grasa.

A continuación, asegure el cuerpo lateral y apriete la hebilla hasta que chasquee.

Nota

Al cerrar el cuerpo lateral, tenga cuidado para no pillar el cable ni la cuerda. De lo contrario, estos componentes podrían dañarse o podría entrar agua.

Nederlands



Bruikbaar tot op een diepte van 2 meter onder water.

Als u uw camcorder wil gebruiken met dit sport-camerahuis, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van de camcorder. Het sport-camerahuis SPK-PC is water- en vochtbestendig zodat Sony Handycam Vision™ camcorders zoals de DCR-PC1, DCR-PC10 of DCR-PC7 hiermee in de regen of op het strand kunnen worden gebruikt.

Opmerking

- Alvorens u video-opnamen gaat maken, moet u controleren of de camcorder naar behoren functioneert en zich geen lekken hebben voorgedaan.
- Sony aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan de camcorder, de batterij e.d. bij gebruik van dit sport-camerahuis, noch voor de kosten van verloren gegane video-opnamen als er waterlekage is opgetreden door onoordeelkundig gebruik.

Voorzorgsmaatregel

- Stel het frontglas niet bloot aan zware schokken om te voorkomen dat het barst.
- Open het sport-camerahuis niet onder water of op het strand. Voorbereidingen, zoals het plaatsen of vervisselen van een cassette, dienen te gebeuren op een plaats met een lage vochtigheidsgraad en vrij van zilte zeewater.
- Laat het sport-camerahuis niet in het water vallen.
- Gebruik het sport-camerahuis niet in de volgende omstandigheden:
 - op een zeer warme of vochtige plaats.
 - in water met een temperatuur van meer dan 40°C.
 - bij temperaturen lager dan 0°C.
- In deze omstandigheden kan condensatie of waterlekage optreden, waardoor de apparatuur beschadigd kan raken.
- Gebruik het sport-camerahuis niet langer dan een uur ononderbroken bij temperaturen van meer dan 35°C.
- Stel het sport-camerahuis niet gedurende lange tijd bloot aan directe zonnestraling. Als u geen directe zonnestraling kunt vermijden, dek het sport-camerahuis dan af met een handdoek of iets dergelijks.

Voor u begint

Om te vermijden dat belangrijke opnamen mislukken, overloopt u best het volgende controlelijstje alvorens de camcorder in het sport-camerahuis te installeren.

Opmerkingen

- Gebruik de DCR-PC10 of DCR-PC7 in combinatie met de VMC-LM7 adapter (niet meegeleverd).
- Wij raden u aan om voor opname met deze behuizing gebruik te maken van een accu met grotere capaciteit zoals de NP-F30, NP-F200 of NP-F300.

Batterijpak Volledig opgeladen?

Cassette • Volstaat de handlegte voor de geplande opnameduur?

• Achterruit of voorruit gespoeld naar het punt waar de opname kan beginnen?

• Wispreventieokje op de cassette in de juiste stand? (Rode gedeelte niet zichtbaar)

Waterdichte • Zitten er geen scheurtjes of barsten in? Is de pakking vrij van stof, zand of haren?

• Zit de pakking overal goed in de groef? (Zie "Opmerking betreffende de waterdichte pakking" voor meer details.)

Onderhoud en voorzorgsmaatregelen

Waterlekage

Als er water in het sport-camerahuis terecht komt, dient u de blootstelling aan water of vocht zo snel mogelijk stop te zetten. Als de camcorder nat is geworden, moet u die meteen naar de dichtstbijzijnde Sony onderhoudsdienst brengen.

Opmerking betreffende de waterdichte pakking

- Controleer of de waterdichte pakking geen scheurtjes of barsjes vertoont. De kleinste scheurtjes of barsjes kunnen immers water doorlaten. Als de pakking scheurtjes of barsjes vertoont, dient u de beschadigde pakking door een nieuwe te vervangen. Verwijder de pakking nooit met een metaal of scherp voorwerp.
- Verwijder alle stof, zand of haar van de waterdichte pakking, de groef en alle andere oppervlakken die in contact komen met de pakking. Als het sport-camerahuis gesloten wordt terwijl dergelijk vuil aanwezig is, kunnen de raakvlakken worden beschadigd, waardoor waterlekage kan ontstaan.
- Plaats de waterdichte pakking zorgvuldig en gelijkmatig in de groef, met de afgeschuinde kant naar boven. Verdraai ze niet. (Zie afbeelding M)
- Nadat u hebt gecontroleerd of de waterdichte pakking vrij is van barsten en vuil, moet u de lichtjes invetten (meegeleverd vet) met uw vinger. Dit dient om slijtage te voorkomen. Let bij het invetten nogmaals op barsjes of vuil.
- Gebruik voor het invetten geen doekjes of papier, omdat er dan vezeltjes of pluisjes kunnen achterblijven.
- Gebruik geen ander smeermiddel dan het meegeleverde vet omdat de pakking hierdoor kan worden aangetast.
- De levensduur van de waterdichte pakking is afhankelijk van hoe regelmatig en zorgvuldig het apparaat onderhouden wordt en hoe intensief het sport-camerahuis gebruikt wordt. Toch is het raadzaam de pakking eens per jaar te vervangen. Neem voor het vervangen van de waterdichte pakking contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar. Na het vervangen van de waterdichte pakking dient u het sport-camerahuis eerst nog eens te controleren op waterlekage.

Controleren op waterlekage na het vervangen van de waterdichte pakking.

Controleer altijd eerst op lekkage alvorens de camcorder in het sport-camerahuis te plaatsen. Sluit het sport-camerahuis zonder de camcorder erin, hou het ongeveer 3 minuten lang op een diepte van zowat 15 cm onder water en kijk dan of er enig spoor van lekkage te zien is.

Na het opnemen

Na het maken van video-opnamen aan zee moet u het sport-camerahuis grondig wassen met kraanjeswater terwijl de sluitklemmen nog stevig dicht zitten. Droog daarna de binnenkant van het camerahuis met een zachte, droge doek. Als er water op het sport-camerahuis achterblijft, kunnen de metalen delen gaan roesten.

Droog daarna de binnenkant van het sport-camerahuis met een zachte, droge doek. Reinig nooit de binnenkant van het camerahuis met water. Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner, omdat deze het sport-camerahuis kunnen beschadigen.

Voorkomen dat het frontglas beslaat

Wrijf het frontglas in met de meegeleverde ontwasemingsvloeistof. Zo kunt u voorkomen dat het beslaat.

Gebruik van het glasreinigingsproduct

Breng 1 of 2 druppeltjes reinigingsvloeistof aan op het voorglas en op het glas van het oogkapje. Spreid de vloeistof gelijkmatig uit met een wattenstokje, een zachte doek of een tissue.

Opbergen van het sport-camerahuis

- Sluit het sport-camerahuis zonder de sluitklemmen vast te maken om slijtage van de waterdichte pakking te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er geen stof op de waterdichte pakking terecht kan komen.
- Bewaar het sport-camerahuis niet op een koude, zeer warme of vochtige plaats of samen met naftaleen of kamfer, omdat het sport-camerahuis hierdoor kan worden beschadigd.

Technische gegevens

Materiaal
Plastic (PC, ABS), glas

Waterdicht
Waterdichte pakking, sluitklemmen

Ingebouwd microfoon
Stereo

Afmetingen
Ong. 150 x 170 x 110 mm (b / h / d)

Gewicht
Ong. 520 g (alleen sport-camerahuis)

Meegeleverde toebehoren
Schouderband (1)

Cameramontageschoen A(1)/B(1)

Statiefbevestigingsplaat

(1, voorgemonteerd op cameramontageschoen A)

Antireflectiering (2)

Lus (1)

Vet (1)

Ontwasemingsvloeistof (1)

Gebruiksaanwijzing (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorbereiding

Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camcorder.

A Keuze van de cameramontageschoen

Afhankelijk van waar zich het schroefgat bevindt voor het bevestigen van de cameramontageschoen van uw camcorder, kunt u kiezen tussen twee soorten cameramontageschoen.

Bepaal de juiste montageschoen aan de hand van lijst A.

B Klaarmaken van de cameramontageschoen

Plaats de statiefbevestigingsplaat recht voor de inkeping van montageschoen A of B. De statiefbevestigingsplaat is voorgemonteerd op cameramontageschoen A.

C De antireflectiering klaarmaken.

Om te voorkomen dat u de antireflectiering verliest, moet u die met de meegeleverde lus vastmaken aan de montageschoen.

Voor DCR-PC1 (montageschoen A):

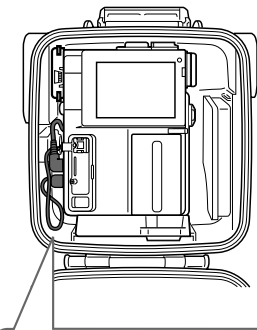
gebruik de grote ring.

Voor DCR-PC10/PC7 (montageschoen B):

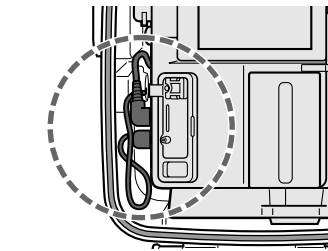
gebruik de kleine ring.

F

Cuando está fijada la DCR-PC1
Met de DCR-PC1 bevestigd

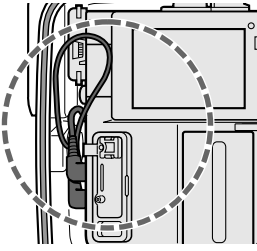


Correcto
Juist



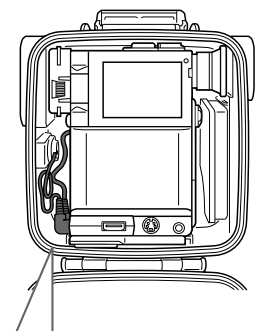
Guarde el cordón dentro del hueco.
Plaats het snoer in de uitsparing.

Errado
Fout

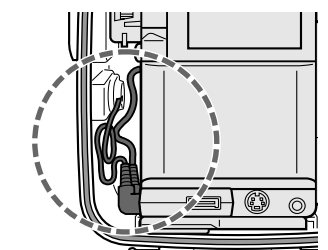


Cordón de conexión colocado encima de la videocámara.
Het verbindingsnoer rust op de camcorder.

Cuando está fijada la DCR-PC10/PC7
Met de DCR-PC10/PC7 bevestigd

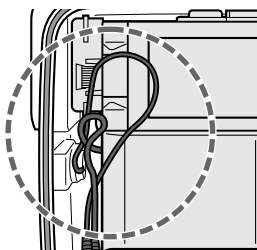


Correcto
Juist



Guarde el cordón dentro del hueco.
Plaats het snoer in de uitsparing.

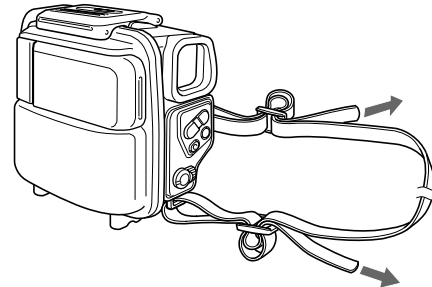
Errado
Fout



Cordón de conexión colocado encima de la videocámara.
Het verbindingsnoer rust op de camcorder.

G

2



H

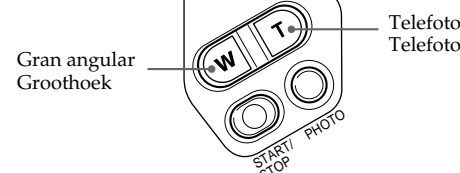
1



2

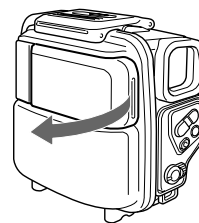


Zoom
In-/uitzoomen

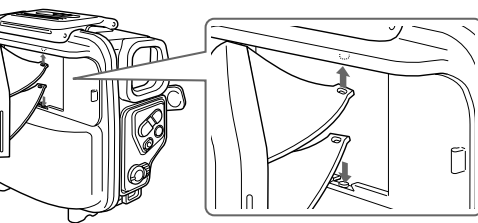


I

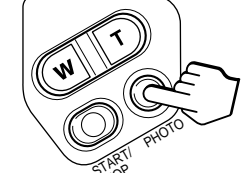
1



2



J

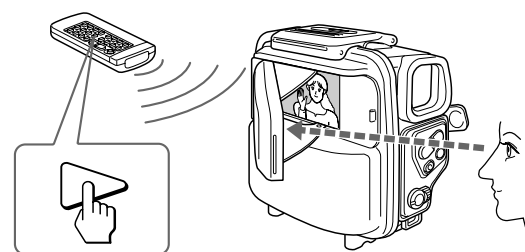


K

2



3

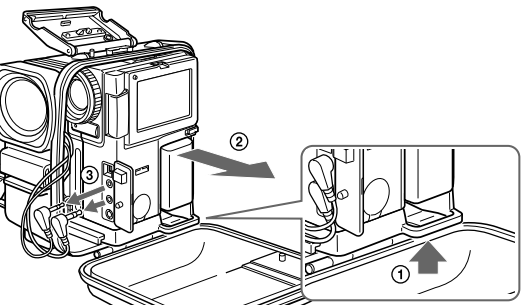


L

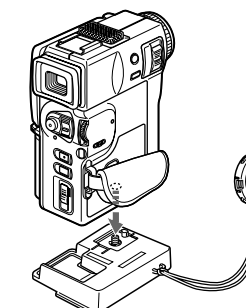
1



4

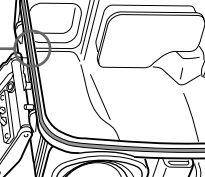
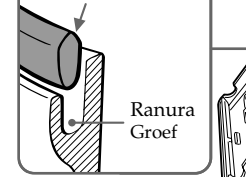


5



M

Parte de unión hacia arriba
Afgeschuinde kant boven



Español

F Cómo colocar el cable de conexión

Si el cable de conexión no está correctamente colocado al cerrar el cuerpo lateral, es posible que se filtre agua. Coloque el cable correctamente (consulte la ilustración **F**).

Si el cable de conexión queda atrapado entre la almohadilla del cuerpo lateral y la videocámara, quedará un hueco entre el portacámara y la junta tórica, lo que puede producir filtraciones de agua.

G Preparación del portacámara

- Ajuste la correa de fijación.**
Agarrando el portacámara de forma que sea posible tocar fácilmente el interruptor POWER y los botones START/STOP y ZOOM con la punta de los dedos, tire de la correa para ajustar su longitud.
- Fije el asa de hombro.**
La marca Sony debe quedar en el exterior.

Uso del portacámara

H Grabación

- Ajuste el interruptor POWER en CAMERA.**
- Pulse el botón START/STOP para iniciar la grabación.**

Para detener la grabación

Pulse START/STOP. Vuelva a pulsarlo para reanudar la grabación.

Para finalizar la grabación

Pulse el botón START/STOP y, a continuación, ajuste el interruptor POWER en OFF.

Zoom

- Mantenga pulsado el lado W para gran angular.
- Mantenga pulsado el lado T para telefoto. Púlselo ligeramente para obtener un zoom relativamente lento.

Notas sobre la grabación

- Si deja la videocámara durante 5 minutos o más con un videocassette insertado en el modo de espera, dicha videocámara se apagará automáticamente. De esta forma se evita el desgaste de la batería y de la cinta. Para reanudar el modo de espera, ajuste el interruptor POWER en OFF y, a continuación, de nuevo en CAMERA.
- Durante la grabación con la pantalla LCD orientada hacia fuera, el contador no aparece.
- El interruptor POWER del portacámara tiene prioridad sobre el de la videocámara.
- Si cae una gota de agua sobre el vidrio frontal, pulse el botón de zoom para ajustar el enfoque.

I Cuando filme con la pantalla LCD

- Abra la cubierta del espejo.**
- Abra las alas e inserte las proyecciones en cada orificio.**

Para cerrar la cubierta del espejo

Cierre primero el ala inferior.

Solución de problemas

Problema	Causa	Acciones correctivas
El sonido no se graba.	El enchufe del micrófono no está conectado.	Conéctelo a la toma MIC (alimentación por enchufe) de la videocámara.
Hay agua dentro del portacámara.	<ul style="list-style-type: none"> No ha apretado las hebillas. No ha colocado correctamente la junta tórica. Hay grietas en la junta tórica. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriételas hasta que chasqueen. Coloque la junta tórica uniformemente en la ranura. Sustituya la junta tórica por otra nueva.
Las funciones de grabación y reproducción no se activan.	<ul style="list-style-type: none"> El paquete de batería está agotado. La cinta ha llegado al final. La lengüeta de seguridad del videocassette está ajustada para evitar grabaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Cárguelo por completo. Rebobínela o utilice una nueva. Deslicela a la otra posición o instale un videocassette nuevo.

J Grabación de imágenes fijas - Grabación fotográfica

Es posible grabar una imagen fija como una fotografía.

- Ajuste el interruptor POWER en CAMERA.**
- Pulse el botón PHOTO.**
La imagen fija se graba.

Notas

- No es posible comprobar las imágenes fijas pulsando ligeramente el botón PHOTO del portacámara.
- Si utiliza la unidad DCR-PC10/PC7, no podrá grabar imágenes fijas con el portacámara.
- No es posible utilizar la función de filmación nocturna (NightShot) con el portacámara.

K Reproducción con el mando a distancia

Es posible reproducir imágenes en la pantalla LCD mediante el mando a distancia (suministrado con la videocámara).

- Ajuste la cubierta del espejo.**
Consulte "I Cuando filme con la pantalla LCD".
- Ajuste el interruptor POWER en PLAYER.**
- Pulse ► PLAY en el mando a distancia.**
Utilice el mando a distancia para el resto de funciones, incluidas STOP (parada), REW (rebobinado) y FF (avance rápido).

Nota

La imagen del espejo aparece oblicuamente.

L Extracción de la videocámara

Antes de abrir el portacámara, elimine la humedad del mismo y de usted. No permita que la videocámara entre en contacto con el agua.

- Ajuste el interruptor de alimentación en OFF.**
- Suelte la hebilla y abra el cuerpo lateral, con la cubierta del espejo hacia arriba.**
 - Tire del mando para desbloquear la zapata de montaje de la cámara.
 - Extraiga la videocámara.
 - Desconecte el enchufe de control remoto y el enchufe MIC.
- Extraiga la zapata de montaje de la cámara y el anillo antirreflejos.**

Nota

Asegúrese de desconectar los enchufes antes de extraer la videocámara. En caso contrario, dichos enchufes podrían dañarse.

Nederlands

F De verbindingskabel aanbrengen.

Als de verbindingskabel niet goed is aangebracht kan er een waterlek ontstaan wanneer de zijkant van de behuizing wordt gesloten. Breng de verbindingskabel correct aan (zie afbeelding **F**).

Als de verbindingskabel klem zit tussen het kussen van de behuizing en de camcorder, ontstaat er speling tussen het sportcamerahuis en de waterdichte pakking, waardoor water kan binnenlekken.

G Klaarmaken van het sport-camerahuis

- Regel de handgreepband.**
Hou het sport-camerahuis zo vast dat u met de vingertoppen makkelijk bij de POWER schakelaar, de START/STOP en de ZOOM knop kan, en stel de handgreepband dan in op de juiste lengte.
- Bevestig de schouderband.**
Zorg ervoor dat het Sony merkje aan de buitenkant zit.

Gebruik van het sport-camerahuis

H Opnemen

- Zet de POWER schakelaar op CAMERA.**
- Druk op de START/STOP knop om de opname te starten.**

Even stoppen met opnemen

Druk op START/STOP. Druk er nogmaals op om de opname te hervatten.

Definitief stoppen met opnemen

Druk op de START/STOP knop en zet de POWER schakelaar op OFF.

In- en uitzoomen

- Hou de W kant ingedrukt om uit te zoomen naar de groothoek-stand.
- Hou de T ingedrukt om in te zoomen naar de telestand.

Druk zachtjes op de toets om traag te zoomen.

Opmerkingen betreffende het opnemen

- Als u de camcorder met een videocassette erin langer dan 5 minuten in de opnamepauze-stand laat staan, wordt de camcorder automatisch uitgeschakeld om de batterij en de videoband te sparen. Om in dit geval de opnamepauze-stand weer in te schakelen, zet u de POWER schakelaar even op OFF en vervolgens terug op CAMERA.
- Tijdens het opnemen met het LCD scherm uitgeklapt, verschijnt de teller niet.
- De POWER schakelaar op het sport-camerahuis heeft voorrang op de POWER schakelaar op de camcorder.
- Wanneer er een waterdruppel op het voorglas kleeft, druk dan op de zoomtoets om scherp te stellen.

I Filmen met het LCD scherm

- Open de spiegelkap.**
- Open de kleppen en steek de nokjes in elke opening.**

Het spiegelkapje sluiten

Sluit eerst de onderklep.

J Opnemen van stilstaand beeld - Foto-opname

U kunt een stilstaand beeld opnemen als een foto.

- Zet de POWER schakelaar op CAMERA.**
- Druk op de PHOTO toets.**
Het stilstaand beeld wordt opgenomen.

Opmerkingen

- U kunt stilstaande beelden niet controleren door lichtjes op de PHOTO toets op het sport-camerahuis te drukken.
- Indien u de DCR-PC10/PC7 gebruikt, kunt u geen stilstaande beelden opnemen met het sport-camerahuis.
- U kunt de NightShot functie niet gebruiken met het sport-camerahuis.

K Weergeven met behulp van de afstandsbediening.

U kunt de opname bekijken op het LCD scherm met behulp van de afstandsbediening (meegeleverd met de camcorder).

- Stel het spiegelkapje in.**
Zie "I Filmen met het LCD scherm".
- Zet de POWER schakelaar op PLAYER.**
- Druk op ► PLAY op de afstandsbediening.**
Gebruik de afstandsbediening voor alle andere functies zoals STOP, REW en FF.

Opmerking

Het beeld op de spiegel lijkt opzij gedraaid.

L Verwijderen van de Camcorder

Voordat u het sport-camerahuis opent, moet u het sport-camerahuis en uzelf goed afdrogen. Zorg ervoor dat er geen water op de camcorder terecht komt.

- Zet de POWER schakelaar op OFF.**
- Maak de gesp los en open het zijpaneel met de spiegelkap omhoog.**
- Verwijder de camcorder en trek de stekkers uit.**
 - Ontgrendel de cameramontageschoen door aan de knop te trekken.
 - Verwijder de camcorder.
 - Trek de afstandsbedieningsstekker en de MIC stekker uit.
Plaats de stekkers in de stekkerhouder in het sportcamerahuis nadat u de camcorder hebt verwijderd.
- Maak de cameramontageschoen en de antireflectering los.**

Opmerking

Maak de stekkers los voor u de camcorder uitneemt, anders kunnen de stekkers beschadigd raken.

Verhelpen van storingen

Symptoom	Oorzaak	Oplossing
Er wordt geen geluid opgenomen.	De microfoonstekker is niet aangesloten.	Sluit de stekker aan op MIC (met voeding) op de camcorder.
Er zijn waterdruppels in het sport-camerahuis terechtgekomen.	<ul style="list-style-type: none"> De sluitklemmen zijn niet dicht. De waterdichte pakking is niet goed aangebracht. De waterdichte pakking is gekrast of gebarsten. 	<ul style="list-style-type: none"> Druk de sluitklemmen aan tot ze vastklikken. Breng de pakking gelijkmatig aan in de groef. Vervang de pakking.
Opnemen en weergeven lukt niet.	<ul style="list-style-type: none"> De accu is uitgeput. De cassette is ten einde. 	<ul style="list-style-type: none"> Laad het batterijpak volledig op. Spoel de cassette terug of plaats een nieuwe.
	<ul style="list-style-type: none"> Het wispreventieknokje van de cassette is uitgeschoven. 	<ul style="list-style-type: none"> Verschuif het wispreventieknokje of plaats een nieuwe cassette.